

# JÖVŐ

Taxa postala platite in numerar  
conf. apr. Nr. 59.352/947

1947. május 3 SZOMBAT

III. évf. 646-ik szám.

Felelős szerkesztő:

PALASTI JOZSEF

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Arad, Bulev. Regina Maria 18

Telefon: 20-76

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Két himnusz

Ünnepélyes akkordjai csendültek fel a napokban a budapesti keleti pályaudvaron. A román és a magyar himnuszot játszották egymást követően. Valamikor, nem is olyan régen még elképzelhetetlen volt a két nemzeti dallam testvéri találkozás. A román és magyar nép lelkét megtöltötték egymás iránti ellenséges érzülettel és úgy tekintették egymás himnuszát, mint harci kihívást. És valóban, sok félrevezetett nemzedék vértömlönyös életét kísérték végig a külön-külön és magánosan elhangzó himnuszok. Az elszigeteltségek és magánosságok mindenkor népi tragédiák előidézői voltak. Volt idő, amikor halálos bűnnek számított egy szomszédos nép himnuszát meghallgatni. Egy népet, amelynek parasztja éppoly szomorú kiszolgáltatottságban túrta a földet, mint a miénk, munkása ugyanazt a rendőrtörőrt szenvedte el, mint a miénk — amelynek életét és sorsát miénkhez hasonló tömegsirok és katonatemetők jelezték. A két Duna ölelt körül mindannyunkat, magyart és román egyaránt, de ez a termékeny, baráti föld mégis gyűlölködés és ellenségeskedés magvait hordozta évszázadokon át, csak azért, hogy lejessen arat-hassa le a vetést.

Hát mégis csak történt itt valami nagy, nemzedékekre szóló változás, hogy a budapesti állomáson békés egymásutánban fölhangzott a két szomszédnép himnusz. Oly nagy, jelentőségében már fel sem mérhető változás, hogy hozzáképest eltörpül minden más naptrenden forgó kérdés. A két szomszédnép egymásutaltágának és sorsközösségének fölismerése világítja be a sok vér-öntözött határokat és ez a fölismerés nap, mint nap merész tettekben jut kifejezésre. Magyar írók tartottak előadást Bukaresztben és all egy héttel később a román festőművészet új alkotásait mutatták be a magyar főváros közönsége előtt. Ezek az események messze túlhaladják szokványos kulturjelentőségüket. Mi sem bizonyítja ezt jobban mint, hogy a román művészek tárlatán nem a kultuszminiszter, hanem Gyöngyösi magyar külügyminiszter mondotta a megnyitóbeszédet, a most megnyitó román kultúrhétre pedig Groza miniszterelnök személyesen is ellátogat a magyar fővárosba. Május harmadikán román nemzet zászló leng a budapesti épületeken, de ezek a zászlók nem sovén gyűlölet kifejezői, hanem a magyar demokrácia el-tökélt és szilárd megbékéltáradását hirdetik.

A román kultúrhéttel egyidejűleg nyitja meg kapuit Pesten a Mocsáry Lajos Kollégium, amely harminc román ifjút fogad be ingyenesen falai közé. Az intézmény Mocsáry Lajos, emlékére öröklötte meg, a haladó szellemű. Kossuth-párti magyar főnemesét, akit annakidején hazatérőnek nevezett a reakció, mert a nemzetiségi egyenjogúságot hirdette.

A Dunavölgy gazdasági és politikai együttműködését a szellemi megbékélésnek kell megelőznie. A román és magyar nép szellemi kiválóságai dolgoznak ma a két nép kibékülésén, amely parancsoló szükségesség nem csak a két hasonló múltú és rokonsorsú nemzet, de az egész Dunavölgye élete és fejlődése szempontjából. A népek közötti tartós béke és fo-

## Harc

a jobb életlehetőségek megteremtéséért  
a nemzetközi összelarítás megszüntetéséért  
a békét veszélyeztető kísérletek ellen

Arad dolgozóit tántoríthatatlanul állnak  
a demokrácia arcvonalán

„Bármilyen történelmi: mi egységesek maradunk!”

Az aradi munkásság fegyelmének, egységének és harckészségének méltó kifejezője volt az idei május elseje ünnepsége.

A felvonuló fizikai munkások, parasztküldöttségek és a demokratikusan gondolkozó és cselekvő értelmiségiek elszánt és törhetetlen és egységes akaratát fejezte ki, amellyel a világ valamennyi dolgozója, együtt, a demokratikus célok megvalósítása felé halad.

A munkássztyál elhatározott arra, hogy történelmi feladatát teljesíti és bármilyen nehézséggel szemben a győzelem

### Gyülekezés és felvonulás

Reggel hat órakor, gyári szirénák ünnepélyes hívására, vegyülő harangzúgásra ébredt Arad lakossága, ami a dolgozók ünnepségének kezdetét jelezte.

A gyárak és üzemek munkásai részben munkahelyükön, részben a szakmai szervezetek székházjaiban gyülekeztek, ahol rövid beszédekben méltatták az immár harmadik ízben megünnepelésre kerülő szabad május elseje jelentőségét. Fél kilenc körül voltak fel fegyelmezett sorokban a dolgozók az Avram Iancu térre. Szilárd és kalapácsos vörös zászlók, nemzeti lobogók és jelszavas táblák alatt meneltek a gyárak, középüzetek, köz- és magánhivatalok dolgozóit és a szabadfoglalkozóit, a munkászenekarok indulói mellett.

### A demokrácia megvalósításai

— Május elseje elválaszthatatlan a szervezett munkásságnak jogáért vívott harcától. Ebben az évben május elsejét a munkássztyál nemzetközi összetartásának, a tartós béke megteremtésének és a béke bérhonnán jövő veszélyeztetése elleni harc jegyében ünnepeljük! hangzott a beszéd bevezetője, majd rámutatott arra, hogy Romániában a május elsejét az idén a proletáriátusnak, a dolgozó parasztságnak és az értelmiségnek a gazdasági élet helyreállításáért és a dolgozók jobb életlehetőségéért folytatott harca jellemzi.

— A választásokban győztes, a nép által támogatott Groza-kormány olyan nehézségeket küzdött le, amelyekkel nálunk soha semmiféle kormány még

biztos tudatában veszi fel a harcot. „Bármilyen történelmi, mi egységesek maradunk”, kiáltott lángoló betűkkel a felvonulást szemlélő emberek felé az egyik menetelő csoport élén vitt tábla és ez a mondat valóban jelképezte a dolgozók egységének megbontásával leállásokból kísértetező fasiszta-szilasista-vasgárdista reakció számára is azt, hogy az aradi öntudatos munkás milyen lelki beállítottsággal tartotta meg impozáns felvonulását a város főút-vonalán.

Jóval elmuladt fél 10, amikor az utolsó menetoszlop felsorakozott az Avram Iancu téren, ahol közben a gépenen közvetített indulókat és jelszavakat majd az érkező menetoszlopokat lelkesedéssel fogadta a tömeg.

Az aradi Szaktanács vezetői, a Munkás Egységfront (FUM) képviselői, az iskolák, társadalmi egyesületek és a hatósági vezetők kivétel nélkül megjelentek az ünnepségen, amelynek első szónoka Balica Mihai, az Országos Szakszervezeti Tanács körzeti titkára volt, aki az Internacionale elhangzása után, a színházépület erkélyéről mondotta el nagyhatású beszédét. Utána Lupau Ioan, az aradi Szaktanács titkára magyar nyelven ismételte meg a beszédet és többek között ezeket mondotta:

nem került szembe — Ennek ellenére a kormányknak sikerült a dolgozó nép érdekében szolgáló reformokat megvalósítani, mint a földosztás, a parlamentáris rendszer demokratizálása, a Román Nemzeti Bank államosítása és az a tény, hogy a Groza-kormány alatt az együttélő nemzetiségek egyenjogúságon alapuló barátsága az állam politikája lett.

A beszéd ismertette a kormány gazdasági megvalósításait, a Szovjetunióval kötött gazdasági szerződést és annak jelentőségét, hogy a parlamentben helyet foglalt munkásképviselők olyan törvények meghozataláért küzdenek, amelyek megakadályozzák a termelő munka eredményének a feketepiac számára történő elhárítását.

kozódó jólét egyik kulcskérdése tehát a román-magyar szellemi megismerés és együttműködés megteremtése. Ennek a nagyszabású munkatervnek egyik kezdeti állomása a most megnyitó budapesti román kultúrhét, amely az ott kevéssé ismert román szellemi élet kincselvet ismereti meg a magyar főváros.

A két himnusz akkordjai csendültek

föl a budapesti keleti pályaudvaron. Két, évszázadokig ellenségeskedésben tartott és gyűlöletben nevelt nép nemzeti dallama. Soha ennél szebb szimfoniát nem vitt még iva a langyos májusi szél ezen a tájon, amely a békeakkordokkal a megismerés és szeretet magvát röpíti iva a serdülő kalásztenger fölött.

KORDA ISTVÁN

Minden öntudatos dolgozó véleményét támogatásait a következő szavak:

### Egységben az erőnk!

— A mostani rendszer ellenségei, a pillanatnyi gazdasági nehézségeket kihasználva, rendezavarást igyekeztek kelteni az ITA gyárban, ahol vasgárdista-szilasista elemek rombolásra és rablásra uszítva, a legbarbárabb módon meggyilkoltak két munkást. Arad öntudatos munkássága azonban megbélyegzi ezt a huligán cselekedetet és megfogadja, hogy még elszántabban harcol a fasiszta maradványok ellen. Feladatunk ezért megerősíteni az Egységes Munkás Arcvonalat az üzemekben, hogy erősen harcolhassunk a munkásegység megbontásával kísértetező ellen.

— Bármilyen súlyosak is legyenek a pillanat próbatételei, nem akadályozhatják meg, hogy elérjük harcunk és küzdelmeink eredményét!

A szónoklatot sokszor szakította meg hatalmas éljenzés és fel-fel harsantak a szavalókórusok harcias jelmondatai.

Ezzel véget ért az Avram Iancu téri ünnepség és a dolgozók a zászlók és jelszavas táblák mögött felsorakozva elindultak a város háza előtt lévő tribünhöz, ahol közben összegyűlt politikai, hatósági és társadalmi személyiségek foglaltak helyet, hogy végignézzék a munkásság fegyelmezett felvonulását.

### A világ becsületes emberének együtemre dobbanó szivverése

Délután 4 órai kezdettel a Kulturpalota nagytermében volt magas színvonalú műsoros ünnepély, amely alkalommal zsufoltság megtelt a nézőtér. A műsort a Szaktanács kulturcsoportja és a Népvédelem állította össze, tanújelét adva annak, hogy Aradon milyen színvonalat képvisel a munkáskultúra.

A gazdag műsor keretében a városi tisztviselők és az Indagvara nagyszerűen működő, fegyelmezett és különösen betanult dalárdája, a CFR és az Astra-gyár ajumunkásainak remek dalárdája, a szépen fejlődő ITA-fúvósok, a Népvédelem nagyszerű táncosportja — román, magyar és orosz táncokkal — ezankivül román és magyar szavalatok aratnak megérdemelt sikert. A nagyszámú közönség minden egyes számot lelkesen magapapott

és melegen ünnepelte a valóban nagyszemélyes teljesítményt nyújtó munkások kedvelőit, akik szereplésükkel emelték a május 1-ünnepi hangulatát.

Este kitöltötték a városközút, a kereskedések kirakatát és az utcák megteltek a május elseje hangulatától áthatott emberekkel. Arad ünnepi hangulattal bucsuzott a munka ünnepének napjától. Május 1, a világ minden öntudatos dolgozóinak összetartását jelképező nap csak ünnepi alkalom annak kifejezésére, hogy a népszabadság nagy, mindent lebíró eszméje. Ezen a napon csak hangosabban dobbant a világ becsületes embereinek egy ütemre lökötő szívére, amely az élet győzedelmes erejével valószínűleg meg minden akadályon keresztül a haladás érdekében akarhat.

#### Május 1 sporteseményei

A Gloria pályán 1500 néző előtt folytatólag a május elsejei ünnepségek sporteseményei, amelyek során előbb pompás szertorna-bemutató, majd az Astra, CFR és az ITA ökölpróba közreműködésével hoz bemutatkoztak. Ezután került sor a futball villámpörnára, amelyen a Olasz Astra, a kisjénói Patria és az Első Lovashadosztály, valamint az Aurel Vlaicu Ipari, Liacum futbalcsapatai vettek részt. Ennek eredményei a következők: ASTRA-LICEUM 3:0 (2:0) Az Astra megérdemelten nyert Pátri, Vucleracu Branduse góljaival. Bró Kolarov.

ELSŐ LOVASHADOSZTÁLY... PATRIA 1:0 (1:0). A katonai csapat jó játékkal győzte le a C) ligás ellenfelet. Az egyetlen gólt Tomuta I. szerezte. Biró Sebau.

A döntő fokozott érdeklődés előzte meg és az Astra és az Első Lovashadosztály labdarúgói kerültek szembe egymással és nagyszemélyes játékkal a 2x15 perces játékidő gól nélkül végződött. A mérkőzést 10 perccel meghosszabbították, de ez sem hozott eredményt. Soroljuk az Astra csapata nyert meg a Népi Sportszervezet szépkívíteli plakettjét. Biró Crisan.

A május elsejei sportünnepségek keretében kerékpárverseny is rendeztek Arad-Ság és vissza utvonalon. Az indulás és a cél a városháza előtt történt. Eredmények a következők: junior I. Popovics a hadsereg versenyzője 47 perc 20 mp. II. Rosenzweig Transilvania 47 p. 21 mp. III. Onodi AMTE 49 p. 56 mp. IV. Corpolenco a hadsereg versenyzője 50 perc 22 mp. Szanior I. Maren CFR 52 perc 57 mp. II. Dragos Transilvania 54 p. 02 mp. III. Bode AMTE 54 p. 22 mp. 4. Labovian AMTE 59 p. 41 mp. Válogatott (12 fős) 62 éves.

A sportünnepségek során az aradi evezőcsapatok evezősei színpompás felvonulást rendeztek a Maroson.

### Tippszelvény

|                      |
|----------------------|
| ITA-Prahova          |
| Vasas-CFR Buc.       |
| Carmen-CFR Tem.      |
| IDR-FC Craiova       |
| Dermagant-Juventus   |
| Iul-Universitatea    |
| Ciccanul-Szabadság   |
| 23 August-AMTE       |
| Sparta-RMTE          |
| Politehnica-U. Tric. |
| Electrica-Gloria     |

Név:

Pontos cím:

#### CORSO MOZI

##### TINO ROSSI

gyönyörű dalokkal teltett filmje a

#### Szerelem rapszódiaja

## A béke védelmének jegyében ünnepeltek a világ dolgozói a május elsejét

Moszkvában, Bukarestben, Budapesten és világszerte öntudatosan nyilatkozott meg az összetartás gondolata

A május elsejei ünnepségek országszerte a romániai dolgozók öntudatos egységének jegyében zajlottak le.

A legnagyobb ünnepség Bukarestben volt, ahol a főváros környékének munkássága szinte beláthatatlan sorokban, órákon keresztül vonult el a díszmenyének közönsége előtt.

Az ünnepi felvonuláson a kormányának újszólván minden tagja részt vett, Groza miniszterelnökkel az élen. Résztvettek a katonai és polgári intézmények fejei és a román társadalmi élet vezető személyiségei is.

Az egyes szakmai szervezetek felvonulása még a késő délutáni órákban is tartott.

Az ország többi városaiban is a dolgozó tömegek ragyogó példáját mutatták be a demokratikus öntudatnak. Két alapvető gondolat jellemezte az idei május elsejét: a reakció elleni leszámolás elhatáro-

zott gondolata és az ország újjáépítésének eszméje.

Kolozsváron a Molinovsky téren vonultak fel a munkások megszámlálhatatlan sorokban és

bizonyították ezzel is az erdélyi munkások nemzeti különbség nélküli egységes magatartását az ország döntő nagy kérdéseiben.

A munkásság nagy ünnepe világszerte a népek békeakarásának jegyében folyt le. A Szovjetunióban Moszkvában és a többi szövetségi fővárosban az ünnepségek három napig tartanak.

Bulgárián tábornagy, honvédelmi miniszter az ünnep alkalmával napiparancsot adott ki, amelyben vázolta a szovjet nép békés építőmunkájának eddigi eredményeit. A moszkvai Vörös-téren Sztálin vezértábornagy és a kormány tagjai a Lenin-mauzóleum erkélyéről nézték végig a káprázato-

san színpompás felvonulást.

Az egyetlen ünnepi beszédet Budjenny tábornagy, a szovjet forradalmi nemzedék régi káprázatos harcosa mondta, aki elhatározta a szovjet hadsereg áldozatos harcát a honteremtő háborúban és hangsúlyozta, hogy

ez a hadsereg és az egész szovjet nép egyetlen áttörhetetlen falat alkot Sztálin vezértábornagy és a Szovjetunió Kommunista Pártja körül.

Budapest és egész Magyarország kitörő lelkesedéssel ünnepelt.

A munka ünnepe idén egybeesik a román-magyar barátság nagy budapesti megnyilatkozásával és ez a tény is bizonyítja: a két nép a demokrácia jegyében talált egymásra.

Jugoszlávia különös fénnel ünnepelte meg május elsejét, amely időben egybeesett a fiatal népköztársaság első öt éves tervének megindulásával.

Bulgária népe első ízben ünnepelte a köztársasági államkeretek között a munkásság ünnepét.

Varsóban hasonlóan nagy ünnepségek voltak.

Berlinben a felvonuló szakszervezetek egységes Németországot követeltek.

## Budiu úr nem bűnös...?

Az aradi szabotázsbíróság ítélete, amelyet sokan nem értenek

Ismét beigazolódott, hogy mennyire égetően sürős az új szabotázslörvény megszavazása. Megírta a Jövő azt a felháborító esetet, amely most foglalkoztatja az aradi törvényszék szabotázsbíróságát és amelynek vádlottja Budiu Stefan rendelkezési állományban lévő törzserőmester.

Budiu azért tartóztatott le a piacon, mert az új hivatalos tejárak ellen izgatott és saját védekezésében is csak annyit tudott „mentségére” felhozni, hogy nem a tej kiontását „javasolta”, hanem „utasította” alkalmazottait — akik saját tejjelgazdaságának termékét árulták —: adják a disznóknak a tejet, de ne árulják „olcsón”. A tehénészektől tulajdonos volt törzserőmestert a bíróság felmentette.

Mindenesetre Arad közönsége meglepetéssel vette tudomásul, hogy — úgy látszik — az érvényben lévő törvények értelmében nem büntethető esemény, ha valaki, a hivatalos árak alkalmazása helyett, saját disznói hizlalására akarja fordítani a legfontosabb élelmiszerek egyikét, a tejet.

## Városi Színház

Május 3-án és 4-én este 9 órakor:

## Körös Ladányi

világhírű szuggesztív fel-lédése szanzációs számokkal.

Jegyek illés színházi jegyirodájában.

## Economatul Meseriașilor Patroni No. 1.

felkéri munkádó tagjait, hogy az április havi regit f. hó 5-ig bezzárolag befizetni szívekedjenek. 4886

## SPORT

### A bukaresti CFR kettős veresége Budapesten

Ismeretes, hogy az ITA labdarúgócsapatának budapesti utazását a sportforumok az utolsó pillanatban lefoglalták, holott a textilgyári együttes komoly előkészületeket tett az Ujpest elleni visszavágó mérkőzésre. Azért, hogy Budapest ne maradjon műsor nélkül, ugyancsak az utolsó pillanatban a bukaresti CFR együttesét küldték a magyar fővárosba. A CFR szerda reggel, a mérkőzés napján repülőgéppel utazott Budapestre. Természetes, hogy ilyen körülmények között nem is képviselhette megfelelő módon a román futballsportot, mert a csapat nemcsak gyengébb képes sőt játékosokból állt mint az ITA hanem a megfelelő előkészület hiánya és az utazás okozta fáradtság is hozzájárul ehhez a kettős vereséghez. Beszámolunk a következő:

UTPEST—CFR 6:2 (4:1) Szerda délután 10 ezer főnyi közönség előtt az Ujpest stadionjában mérkőztek a csapatok. Az Ujpest nagy fölényben játszott és már az első félidőben bebiztosította a nagy arányú győzelmet. Szusza három góljával már 3:0 arányban vezet az Ujpest, amikor a Juventustól „kölcsönként” Iordache szépít (3:1).

A félidő eredményét Patkó állította be (4:1) A szünet után Puskás és Egressy nőmél az Ujpest előnyét, majd Lungu gólla a végrehajtást jelent (6:2) Az Ujpest javára megittelt tizenegyes Szusza rugta — Sadowski kezébe. A második félidőben az Ujpest a szép játékra helyezte a fókuszot.

VASAS—CFR 5:3 (3:2)

Május elsején a Ferencváros Ujpesti pályáján 5000 néző előtt játszotta le második budapesti mérkőzését a CFR. A bukaresti csapat ez utál már nagyobb ellenállást fejtett ki, de ez a nagyszerű Vasas ellenében még döntetlen eléréséhez sem volt elegendő. A magyar csapat góljait Szilgyi I. (4), Illova Nagy II. szereztek. A CFR részéről Humis, Iordache és Lungu voltak eredményesek.

FA-ES FEMIPAR ISKOLA—CFR ISKOLA 5:1 (1:1, 4:1) Az iskolák közötti labdarúgó bajnokság mérkőzése során a diákcsoportok nagyon szép, izgalmas küzdelmet vívtak egymással. A fa- és femipar iskola hosszabbítás után győzött. A színpompás mérkőzést Szegő Józsi vezette.

## SAVOY Mozgó PREMIER Magyar film.

### „Látszat csal” Simor Erzi, Haymássy Miklós

Előadások 3, 4.30, 6 7.30 és 9. Matiné 10 és 11.30

## ROYAL Ma, az északi FENÉVAD LAILA Magyar felirattal

## ARO Loretta Young Donrad Veldt Egy balerina szerelmei

## ARO PALACE igazgatósága értesíti a nagyérdemű közönséget, hogy ma és minden este a hírneves

## THE 10 SINCOPES'S BAND

hangversenyeznek.

Előrangú konyha!

Válogatott ifalok!

## Akaratunk töretlen hitünk é!

Beszámoló ifjuságunk  
munkájáról

Az ifjuság érzi az idők vajdáját. Jó és rossz, gond és mosoly hullámzik az ifjuság lelkében, amely vállalja a jövő építését a nem zárkózik el az építés nehézségei felismerése és azok leküzdése előtt. Jut idő a komoly kérdésekre, de jut szórakozásra.

**Egy csapat ifju** beszélget az MNSZ megyei székházának udvarán. A ma problémái kerülnek napirendre. De közben két fiú felállítja a ping-pong asztalt, előkerülnek az ütők, lecsapódik a fehér labda az asztalra s egyszerre felejtve minden gond, megkezdődik az izgalmas „házi verseny”. A másik sarokban sakkasztalra kerül elő könyv, újság: a lányok kezében kézikönyvek. Megpihen a napsugár is egy percre a kis udvaron, megsimogatja a munka után szórakozásra összegyűlt ifjak arcát.

A szórakozás mellett ott a komoly munka is. Már nemcsak tervekről beszélünk, hanem eredményekről is tudunk felmutatni. A falujárást már tavaly megkezdte az ifjuság, most folytatja. Az első csoport 1947 február 23-án járt Nagy lakon, míg március 23-án Zimánd köz magyarságát látogatta meg ifjuságunk.

Ezenkívül a városban is élénk munka folyt egész télen. Január és március havában ifjusági bálut rendeztünk szép anyagi és erkölcsi sikerrel. A szerveződéstanok rendszere is szépen bevált. A kerületek természetesen látogatják egymást. Így a II. kerület ifjai a cukorgyár környekéről, meglátogatták a busz- és ifjusági III. kerületi (per nyvny) ifjak pedig Gaiba látogattak, az első kerületi ifjak április 6-án Mikálakán voltak, ahol műsoros estét rendeztek. A kerületek így megismerik és megszerelik egymást. A városi ifjusági bizottság tagjai pedig minden hónapban rendszeresen meglátogatnak minden kerületet, ellenőrzik a munkát és felvilágosítják a kerületi ifjuságot.

**1947 március 9-én** szavalóversenyt rendezett az ifjuság, melynek nyertesei Róza Antal, Hess Ottó kat. gimnáziumi tanulók, Kiss Sarolta, Koppauer Lajos harmadik kerületi ifjak. Szirbik Mária I. kerületi ifjú.

Március 15-én részt vett az ifjuság a Petőfi-ünnepélyen, március 16-án pedig falujárási verseny keretében meglátogatta a nap jelentőségét. A falujárási versenyen a három első helyezett a III., I. és IV.—VII. kerület falujárási volt, ezenkívül díjazták a legjobb cikket, novellát, verset és rajzot is. Április 13-án a III. kerületi székházavató ünnepségen kihirdették az ifjusági irodalmi verseny eredményét. A következő ifjak részesültek értékes könyvjutalomban: Szekeres Lajos, Kenyeres Pál, Szirbik Mária, Rudas László, Kása Mihály.

### Sport téren is indul a munka

Sakkverseny volt február 24-én, amely március 2-án fejeződött be és elsőként a IV.—VII. kerület került ki. Március 2-án ping-pong verseny volt a mikélakai székházban, amelynek győztese a VIII., IX. és III. kerület ifjusága. A sakkverseny díjai értékes érmek, a ping-pong versenyben elsőnek kikerült kerületek szép serlegeket kaptak. Általában a sportok iránt érdeklődik az ifjuság és most következnek a kirándulások időszakai.

Megy, halad a munka. Még mindig kevesen vagyunk, de egyre több és több erő gyűlik hennünk. Mindannyiunk tudja, hogy a gondok elmulnak és erőfeszítéssel megoldjuk a ma nehéz kérdéseit. Talán sohasem égett így fényesen lelkünkben a

Groza Péter dr.:

## „Budapesti utam határkő a két szomszéd nép viszonyában”

— mondta a kormányelnök Budapestre történt elindulásakor

**Ma éjjel 3.15 órakor átutazott Aradon  
a román kormányküldöttség**

Bukarestből érkezett telefonjelentés szerint Groza Péter miniszterelnök miután tegnap végignézte a május elseji felvonulást, a pályaudvarra hajtatott és Budapestre utazott. Vele utazik Livezeanu tájékoztatásügyi miniszter, Ion Pas művészeti miniszter, Bodnarus miniszterelnökségi államtitkár és elkíséri a miniszterelnököt a magyar fővárosba Gyöngyösi István bukaresti magyar megbízott is. Groza miniszterelnök az elutazás előtt a Magyar Távirati Iroda munkatársának a következő kijelentést tette:

— Örömmel és szeretettel indok a magyar fővárosba és boldog vagyok, hogy abban a helyzetben lehetek, hogy a magyar kormány és a Magyar Román Társaság szíves meghívásának eleget tehetek és elindulhatok arra az útra, amely határkővet jelent a két szomszéd nép viszonyában. Ezzel a két nép boldog békességének, testvériségének és barátságának útjára lépünk.

A csütörtökről péntekre hajló éjszaka 3.15 órakor haladt át az aradi állomáson dr. Groza Péter miniszterelnök és kíséretének külön szerelvénye, amellyel azonnal folytatta útját Budapestre.

### Új idők jele

BUDAPEST. Ünnepléses küldetés között nyitották meg szerda délután a budapesti Nemzeti Színházban a román képzőművészek kiállítását. A megnyitón a pártok és hatóságok vezetői is résztvettek. Gyöngyösi János magyar külügyminiszter mondott megnyitói beszédet.

— Az a tény, — mondotta a magyar külügyminiszter, hogy a két nép földrajzilag és történelmileg egymás mellett élt és él, erősítette a két nép között a szellemi barátságot. Nem véletlen, hogy ezt a kiállítást a magyar külügyminiszter, magyar politikus nyitja meg. Ez a kiállítás nemcsak kulturális ügyn, hanem messzeható politikai ügyn is. A két nép szükségesszerű közelségének és barátságának ügyn, amelytől nagy mértékben függ a Duna-medence jövőjének fejlődése is.

Végül Gyöngyösi János halás közönetét nyitvánította a Román-Magyar Kulturális vezetőknek és kérte a látogatókat: fogadják szívesen a kiállítást, amely nemcsak a művészetek szolgálatát, hanem a politikai és emberi célokát is.

Román részről Maxy festőművész beszélt.

A román művészek kiállítása a magyar fővárosban a legjobb bizonyíték a két nép kulturális barátságának és a magyar demokráciának — állapította meg, majd így folytatta: Új idők jele az Önök baráti keze és az a

meleg vendégfogadtatás, amelyben a gyöngyösi Budapest részesített. Reméljük, hogy ami él és egészséges művészetünkben, az kiérdemeli az Önök öröklődését és megbecsülését, amellyel mi is fogadjuk majd az Önök művészeit. Ez a kiállítás a háború utáni nehézségek miatt távolról sem teljes, de igyekszik bemutatni egy fiatal, szorgos és munkaszerető nép törekvéseit. A művészlet után közel kerül egymáshoz a két földműves- és munkásnép. Ellen a békesszerű népek barátsága, ellen a román és magyar művészek együttműködése.

— fejezte be beszédét Maxy román festőművész.

### A városból feltámadt magyar közlekedés

Ugyancsak szerdán délelőtt nyitotta meg Tildy Zoltán magyar közlekedési elnök a közlekedési kiállítást, amelyen román részről megjelent Profiri közlekedésügyi miniszter és kísérete és amelyen jugoszlávai küldöttség is résztvett.

A kiállítás képekben, grafikonokban, modellekben mutatja be a háborútól pusztított Magyarország hősi erőfeszítéseit, az elpusztított és újjáépített hidakat, mindazt, amit 2 év alatt a magyar nép véghez vitt és ami a következő három év alatt a közlekedés terén meg akar valósítani.

Nagy Ferenc miniszterelnök, Gerő

Erő közlekedésügyi miniszter, Kossa István szakszervezeti főtitkár Veres Péter újjáépítési miniszter, a budapesti Nemzetközi Ellenőrző Bizottság képviselői és sokan mások voltak jelen az ünnepélyes megnyitáson. Kovács miniszteri államtitkár

üdvözölte a román és jugoszláv vendégeket.

Majd Gerő Ernő, a hídepi miniszter vázolta azt az óriási munkát, amelyet a német fasizmusról és magyar kérenciai szétrombolt közlekedési rendbehozásán a magyar munkások és műszakis értelmiségiek, férfiak és nők, ifjak és öregek egyaránt kifejtettek.

A magyar dolgozók saját maguk számára építik az országot

Megemlékezett arról a Magyarországon új tényről, hogy a kiállításban szerepelnek a szakszervezetek, amelyek munkája a szovjethadsergéval együtt, lehetővé tette az eredményeket.

Tildy Zoltán köztársasági elnök megemlékezett arról az első mozdányról, amely 1945 februárjában utra kelt a nagy pusztítás után. — Még mindannyiunk idegeiben él — mondotta — az a nehéz és szenvedéses állapot, amelyben az első időkben közlekednünk kellett a lár búr pusztítások után. Nem tudtuk egymással érintkezni, nem tudtuk az ország javait kicserélni. A külföldi vendégek üdvözlése után az elnök jó munkát kívánva megnyitotta a kiállítást.

## Nagy felhozatal mellett jelentős árcsökkenés volt a mai piacon

Esett a liszt és tojás ára

A mai pénteki piacon olyan nagy felhozatal volt, amilyent az utóbbi időkben nem tapasztalhattunk.

A szokatlannul élénk felhozatalnak megfelelően nagy kereslet is volt és az árak — a tojás és tejtermékeket kivéve — minden vonatkozásban jelentősen estek.

Míg az elmúlt héten burgonya csak kis mennyiségben, olaj pedig alig volt látható, most ebből a két fontos élelmiszertől is bőséges felhozatal volt.

Hatalmas mennyiségben hozták fel tojást, zöldségfélét, vata-

mint lisztet is és ezeknek árai szintén estek. A vásárló közönség a legnagyobb örömmel fogadta a liszt áresését. Anja az elmúlt héten 200—250 ezer lej, a hét elején pedig 180—200 ezer lej, szerdán 170—180 ezer lej volt a liszt, ma már 120—140 ezer lejre csökkent és további árcsökkenés várható, mert a viárken a liszt ára jóval 100 ezer lej alá csökkent.

Hasonlóképpen esett a kukoricajszár ára is. A kukoricáért és kukorica lisztért átlag 100 ezer lejért kérték a mai piacon.

Jelentősen esett a tojás ára is: tegnapelőtt 7000—8000 lej volt a tojás ára, ma 5—6000 lejre csökkent. Más cikkekben a következő árak alakultak ki. Tej 30 ezer, túró darabonként 25 ezer, két tejjel 25 ezer lej. Etolaj literre 3000—3500 (380—400 ezer lej volt), burgonya kilója 40—55 ezer lej. Zöldségfélék: paraj 40 ezer, siska 40 ezer, egy darab zöldséppaprika 3—10 ezer lej, retek kötegeje 2—5 ezer lej, kalarabé darabja 20—30 ezer lej, uborka darabja 20—60 ezer lej, fejes saláta 1500—2000 lej, zoldhagyma kötegeje 1500—4000 lej, vöröshagyma kilója 55—60 ezer lej, nagy köteg új petrezselyem 3 ezer lej, szőlő és kalarabé levél 1000 lej.

Megjelent a mai piacon a cseresznye, amelyért a felhozatalkor 800 ezer lejért kérték és amikor kiderült, hogy ebben a cikkben bőséges a frú felhozatal az ár 150—160 ezer lejre zuhant. Valószínűleg így som fizesse rá a termelőket.

hit, az akarat, hogy dolgozzunk, segítünk és hitet öntsünk azokba, akik elbagyják önmagukat és nem bíznak.

...Minden délután csattog a fehér labda a ping-pong asztalon, szembe kerülnek a sakkfigurák, előkerül a könyv, a kézi munka. Vasárnaponként kerületeket látogatunk és ifjak, vagy énekelte falva-

mennek.

Ha nehéz is ma az élet, akaratunk töretlen, hitünk é! Átlépünk mindenben, ami ma még rossz és tudjuk azt, hogy holnap már ragyog minden ember arca, ha melénk áll és segít ebben a munkában, amelyben az emberekért és a romániai magyarság jobb sorsáért harcolunk.

SZIRBIK MARIA

# Hirek

**Ügyeletes gyógyszerárak**  
Weinmann, Cernat tér, Kárpát, Mo-  
torállomásonál, Dick, Marasesti u.

**MOZIK MÚSORA:** ARO: Egy  
balerina szerelmei. — CORSO: Sze-  
relem rapszódája. — FORUM: 15  
éves kapitány. — ROYAL: Loyla.  
— SAVOY: Látszat csal.

— **MEGGYILKOLTAK EGY ARADI  
BÉR-GÉPKOCSI VEZETŐT.** A Temesvár  
Rékás közti országúton meggyilkolták  
és kirabolták a 104-es rendszámú aradi  
bérautó tulajdonosát, Henegár Lázárt.  
A gyilkosság idején két ismeretlen ember  
utazott a gépkocsiban. Az aradi rendőrség  
szűkített körű nyomozást kezdett a bűnügy-  
ben és megállapította, hogy a két ismeret-  
len utas közül az egyik Comlosan Ioan  
vegyésmérnök, aki a Mária út 9 szám  
alatt lakott társával együtt, akinek sze-  
mélyazonosságát azonban nem sikerült  
eddig megállapítani. A két utas a gyilkos-  
ság elkövetésének napján a ház előtt szállt  
fel a bérautóra. Ugyancsak ezeket a sze-  
mélyeket gyanúsítja a rendőrség az Arad-  
Nagyvárad közötti országúton elkövetett  
hasonló gyilkosság elkövetésével is. Azon-  
ban, hogy valóban Comlosan Ioan mér-  
nök lett volna a gyilkos, erre vonatkozó-  
lag az aradi rendőrség más bizonyítékot  
szerezni nem tudott.

— **HALALOZÁS.** Buck István  
életének 50-ik esztendejében rövid  
személyes után elhunyt. Temetése  
május 2-án délután 3 órakor lesz a  
felsőtemető háttérházából. 4:30

— **ARADVÁROS EGYENI  
SAKK-BAJNOKSÁGÁÉRT** május  
elején indul meg a verseny és arra  
jelentkezni május 5-ig lehet a Glo-  
ria gyertyaüzletben (Emineşu uca-  
ca) Gyárak és egyesületek együtt-  
sen is leadhatják nevezéseiket.

— **AZ ARADI ZSIDÓ KORHÁZ FEL-  
AVATÁSA.** A volt Terapia szanatórium  
helyén berendezett zsidó kórház megnyitó  
ünnepségével kapcsolatban péntek este  
háromnegyed 7 órakor diszintentszelet  
a neolog-zsidó templomban. A kórházava-  
tási ünnepség különben vasárnap délelőtti,  
a kórházépületben történik meg.

— **AZ ITA—PRAHOVA PLOESTI MÉR-  
KÖZEST** vasárnap délután 5 órakor tart-  
ják meg a Gloria pályán. Előtte negyed 4  
órákor ITA—Gaiama ifjúsági mérkőzés. A  
múlt vasárnapra megváltott jegyek erre a  
mérkőzésre érvényesek. Tekintettel arra,  
hogy a mérkőzés a Gloria pályán lesz, a  
hely-jegyeket az ITA-lerakatban váltják  
át. Mária út 9. alatt, ahol a Gloria pályá-  
ra szülő számított helyeket adnak ki a  
hely-bárcák helyett.

## Május 3:

**Szombat Szombat**  
Megkezdődik a

## Monte Carlo

kerti étterem nyári szezonja  
**HELGA MABER**

énekesnő legmodernebb jazz-  
slágerekkel. — A közönség  
VASICA kitűnő jazz-zeneka-  
rára táncolhat minden este.

## FLORENTINA DOBRA

a legújabb bukaresti  
slágereket adja elő.

Elsőrendű konyha.

Ebédet is felszolgálnak.

PRESA DEMOCRATA

# Teljes eréllyel folyik a vizsgálat az ITA-gyárban történt re- akciós támadás ügyében

**A fonoda, a karbantartási szolgálat és a spulnizó megkezdte  
a munkát**

Az ITA-gyárban a múlt héten történt botrányos munkaszünetbontási kísérlet, amelynek során  
beigazolódott, hogy fasizista—szállásista—vasgárdista elemek orvul felbujtó támadást intéztek a gazdasá-  
gi helyzet közelgő fennálló nehézségeket felhasználva a demokrácia ellen és véres eseményeket  
provokáltak, állandóan foglalkoztatja az illetékes tényezőket. Ismeretes, hogy az ITA-gyár néhány na-  
ra beszüntette üzemét, amelyre azért volt szükség, hogy a tisztogatósi eljárást alaposan végre lehessen  
hajlani. Ezzel párhuzamosan a hatósági vizsgálat teljes eréllyel megkezdődött és az a legközelebbi idő-  
közön folyik. Bizonyos, hogy a bűnösök elveszik méltó büntetésüket s a jövőben a reakció számára nem  
kinálkozik majd hasonló lehetőség a munkásság egységének megbontás; kísérleteire.

Az aradi Szaktanácsból szerzett értesülések szerint a vizsgálat menetével párhuzamosan az új  
munkamenet megszervezése is folyamatban van. Április 22-én ezek a munkálatok már olyan stádiumba  
jutottak, hogy a fonodában és a karbantartási osztályon megkezdik a munkát. A spulnizóban a mai  
nap folyamán indult meg a termelés.

— **FIZETIK A NYUGDIJAKAT.** Az ara-  
di pénzügyigazgatósághoz megérkezett az  
április havi nyugdíjak meghitelezése.

## Belpolitikai válság Franciaországban

PARIS. Franciaországban újabb  
politikai válság keletkezett. Az állam-  
működésbe vett Renault gyár  
munkásai ugyanis sztrájkba  
léptek bérjavítás, követelések  
miatt. A Kommunista Párt teljes  
eréllyel támogatja a sztrájkot,  
mert a bérkövetelést igazságosnak  
és méltányosnak ismeri el. A koalí-  
ció többi pártja ellenzik a bérja-  
vítást. Tegnap visszatért a gyar-  
matik utjáról Vincent Aurjol, a ra-  
cia közvélemény elnöke és ő elnö-  
költ az este megtartott miniszter-  
tanács ülésén. Az ügyet a nemzeti  
előle vizsgálat. Párisban úgy tudjuk  
hogy komoly kormányválság fe-  
nyeg.

## Apróhirdetések

PLAKÁTRAGASZTASRA munkást azon-  
nalra alkalmaz Reclama, hirdetőiroda,  
Str. Eminescu 4. 557

ELADÓ 3 tonnas autokamion, Str.  
Calarasilor 5. Sága. 567

KASSZA, 3-as eladó. Comisio. Da-  
cia kávéház mellett. 571

PERZSASZÖNYEG, bordó, belső,  
2,5x3,5 méteres, eladó. Comisio.  
Dacia kávéház mellett. 570

NEPRADIÓ „Grätz” eladó. Str.  
Gh. Popovici 12 Zsigmondháza.

MINDENES szobátlanít azonnalra  
felvesszük. Str. Iosif Vulcan 7.

KIFUTÓÉRT azonnal felvesszük Áte-  
renu nyomda. Dacia mellett.

MAGANOS, szerény igényű, komoly  
középkorú nő otthon keres, ahol  
családiagnak tekinthetnek. Levele-  
ket „Piros virág” jelzéssel a ki-  
adóba kér. 577

BENZINMOTOR, 8—10 lóerővel  
megvételre keressük. Zelenk  
iroda. Closca 11. földszint 4.

KOMFORTOS tiszta szoba konyhá-  
val, bútorozott szoba, nagylakás  
piactéren kiadó. „Express” Elisa-  
beta 19. II. 14. Telefon 18—81. 2—3  
órakor. 573

EGYEDULALLO fátelptulajdonos  
Lázalomramellő házvezetőnő, fel-  
ügyelőnő, munkást keres. Vlaicu  
ut 135. 580

ELCSERELVÉNEM belvárosban levő  
kétszobás lakáscsokt ugyancsak  
belvárosban levő egyszobás lakás  
szel. Cim a kiadóban. 562

ELADÓ egy lakkeszített halvány-  
zöld kombiált szoba. Soarelui  
ucca 9. 564

SZEPISSY mély gyermekkoszt és  
fehér piké garnitúrát keresek  
megvételre. Cim a kiadóban.

KET METER magas, teljesen új  
jégszekrény eladó. Cim a kiadó-  
ban. 574

ELADÓ csilló, egy vég elsőrendű  
agyremű vészen. Eminescu 20—  
22. ajtó 2. 575

VASHORDÓ, 5 darab 200 literes el-  
adó. Telefon 12—88. 573

ÜVEGEZETT üvegfal, autómellő  
luxuskocsikhoz eladó. Str. Horia  
8. apart. 3. 572

MARKÁS rádió, 4 plus 2 eladó.  
Urech ucca 30 szám. 566

## SZÍNHÁZ Film

SZILVÁSSY MARGIT ÉS AZ ARADI  
OPERETTEGYÜTTÉS TEMESVÁRON. A  
temesvári román opera meghívására  
szombati este és vasárnap délelőtti Te-  
mesváron lép fel Szilvássy Margit, a ki-  
lövő budapesti operaezenekes — az  
aradi operettegyüttessel. Mindkét előadás,  
son a Mosoly országa kerül színpa-  
ra. Vendégjáték iránt általános az érdeklő-  
dés Temesváron is.

VASÁRNAP KÖZKIVÁNATRA: MO-  
SOLY ORSZÁGA SZILVÁSSY MARGIT-  
TAL. A nagy sikerre való tekintettel  
Szilvássy Margit meghosszabbította ven-  
dégjátékát és közkívánatra vasárnap is  
fellép. A Mosoly országa kerül színpa-  
ra az eddigi szereposztásban. Az előadás  
iránt valószínűleg nagy az érdeklődés.

ELŐKÉSZÜLTÉSEN: Kovács Ferenc  
dr. társadalmi drámája, az „Elérhe-  
len férjé”.

## M.N.SZ. hírek

### FONTOS

A május 4-ére tervezett és meg-  
hirdetett tisztújító közgyűlést közbe-  
jött akadályok miatt május 18-án,  
vasárnap délelőtti 9 órakor tartjuk  
meg.

A VÁROSI IFJUSÁGI BIZOTTSÁG a ke-  
rületi ifjúsági vezetőséget ezúton hívja  
meg a szombat délután 6 órakor a Globul  
helyiségben megtartandó összehívó  
gyűlésre. Megjelenés kötelező. Ifjúsági Bi-  
zottság.

## A városi jeggyár elad műjeget

közvetlenül a gyárból, vagy  
a Metianu-ucca 15 szám  
alatti lerakattól.

## FORUM

VERNE GYULA nagy-  
sikerű regénye után

## A 15 éves kapitány

## Ez történt a nagyvilágban

LONDON. Bevin brit külügyminiszter nyilatkozott a moszk-  
vai értekezletről. Többek között kijelentette, hogy nem látja bo-  
rusnak a helyzetet, de nem is könnyelműen optimista.

KAIRÓ. Az EAM vezetőinek Kréta-szigetén történt letartóztatása  
után fellángolt harcok tovább folynak. A népi ellenállás erői hevesen  
támadnak, több csendőrséget elfoglaltak, 5000 munkás beszüntette a  
munkát.

CSIKÁGÓ. A legnagyobb acéltipari üzem 14.000 munkása be-  
szüntette a munkát. A nagyarányú sztrájkot tárgyalások előzték  
meg, amelyek azonban nem vezettek eredményre.

LONDON. Dálpalesztinában urániumot fedeztek fel. A leletről értesítettél  
az angol kormányt. Angliában a hír nagy feltűnést keltett.

NEWYORK. Az Egyesült Nemzetek rendkívüli közgyűlésének  
főbizottságában tegnap délen elutasították az arab javaslatot,  
hogy a rendkívüli közgyűlés vegye fel napirendre Palesztina füg-  
getlenségének kérdését. Az egyetlen nemzet, amely megszavazta  
volna Palesztina függetlenségét: Egyiptom volt. Őt nemzet kül-  
döttsége tartózkodott a szavazástól.

WASHINGTON. Az egyik washingtoni újság jelentéséből kiderül,  
hogy az atombombának még az alkatrészei is, sőt az azokról készült  
fényképek is milyen feltételek között az amerikai hadseregnek. Há-  
rom férfi, George Wallace Comer volt tizedes, Niles Daubenhayer ten-  
gerészeti kadét és James Barnes Rika kapitány megjelentek a Balti-  
more Post című lap szerkesztőségében és egy terrajsfényképet kínál-  
tak eladásra. A térkép az atombomba egyik alkatrészéről készült. Még  
mielőtt a Baltimore Postnak eladásra kínálták volna az atombomba-  
alkatrész fényképét, hat másolatot átadtak különböző idegeneknek. A  
katonai rendőrség letartóztatta a három volt katonát.